**Tabelul de divergenţe**

**la proiectul Legii pentru modificarea şi completarea unor acte legislative**

***(Legea nr. 139 din 02.07.2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe,***

***Legea nr. 114 din 03.07.2014 cu privire la Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală)***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nr. | Autoritățile | Conţinutul obiecţiilor şi propunerilor | Rezultatul examinării obiecţiilor şi propunerilor |
| **1.** | **Institutul de Standardizare din Moldova**  *scrisoarea nr. 01-02/47 din 31.01.2018* | Includerea standardelor ca obiect al dreptului de autor, în lista obiectelor dreptului de autor prevăzute în art. 7 alin. (2) din Legea nr. 139/2010. | **Nu se acceptă.**  În conformitate cu prevederile art. 2 alin. (1) din *Convenţia de la Berna pentru protecţia operelor literare şi artistice* *din 09.09.1886*, termenul opere literare şi artistice cuprinde toate lucrările din domeniul literar, ştiinţific şi artistic, oricare ar fi modul sau forma de exprimare, precum:   * cărţile, broşurile şi alte scrieri; * conferinţele, alocuţiunile, predicile şi alte opere de aceeaşi natură; * operele dramatice sau dramatico-muzicale; * operele coregrafice şi pantomimele; * compoziţiile muzicale cu sau fără cuvinte; * operele cinematografice, cărora le sunt asimilate operele exprimate printr-un procedeu analog cinematografiei; * operele de desen, de pictură, de arhitectură, de sculptură, de gravură, de litografie; * operele fotografice, cărora le sunt asimilate operele exprimate printr-un procedeu analog fotografiei; * operele de artă aplicată; * ilustraţiile, hărţile geografice; planurile, crochiurile şi operele plastice referitoare la geografie, la topografie, la arhitectură sau la ştiinţe.   De asemenea, în conformitate cu prevederile art. 7 alin. (1) din Legea nr. 139/2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe (în continuare, Legea nr. 139/2010), dreptul de autor se extinde asupra operelor literare, artistice şi ştiinţifice, indiferent de forma de exprimare (scrisă, orală, imprimare audio sau video etc.).  Astfel, atât potrivit legislației internaționale, cât și celei naționale, obiect al dreptului de autor este opera care, potrivit art. 3 din Legea nr. 139/2010 este rezultat al creaţiei intelectuale originale. Totodată, în corespundere cu prevederile art. 7 alin. (5) din Legea nr. 139/2010, opera beneficiază de protecție dacă este originală în sensul că reprezintă prin sine însăşi creaţie intelectuală de autor, nefiind aplicate alte criterii, cum ar fi caracteristicile de ordin cantitativ, calitativ sau estetic, pentru a determina dacă opera este pasibilă de protecţie.  Drept urmare, caracteristicile necesare ale unui produs, inclusiv nivelurile de calitate, performanţă etc., metodele şi procesele de producţie, criteriile de evaluare etc. conținute de un standard adoptat de un organism de standardizare nu pot fi percepute ca operă/creație intelectuală originală.  În ceea ce privește calitatea de autor a standardelor, menționăm că, potrivit art. 3 din Legea nr. 139/2010, autorul este persoană fizică prin a cărei activitate creatoare a fost creată opera, iar în conformitate cu prevederile art. 16 alin. (2) din Legea nr. 20/2016 cu privire la standardizarea națională, dreptul de autor asupra standardelor moldovenești aparţine organismului naţional de standardizare. Astfel, nu pot fi acceptate argumentele ISM potrivit cărora *”organismele de standardizare doar valorifică dreptul de autor asupra standardelor”* și *”dreptul de autor este deținută de autorii standardelor (membrii comitetelor tehnice de standardizare)”*. |
| **2.** | **Ministerul Finanțelor**  *Scrisoarea nr. 15-06/134 din 16.02.2018* | Pe întreg textul proiectului, sintagma ”importator” la orice formă gramaticală se completează cu sintagma ”titular al operațiunii” la forma gramaticală corespunzătoare. | **Se acceptă.** |
|  | La art. 26, se propune expunerea alin. (5) în următoarea redacție: ”Lista echipamentelor și suporturilor materiale pentru care se achită remunerație compensatorie, identificată conform Nomenclaturii combinate a mărfurilor, precum și cuantumul acestora pentru fiecare poziție tarifară, în dependență de funcția și destinația principală, caracteristicile tehnice și capacitățile de stocare se aprobă de Guvern.” | **Se acceptă.** |
| La art. 26 alin. (8), lit. b) să fie exclusă, întrucât Serviciul Vamal nu are și nici nu este obligat de a stabili un mecanism întru informarea importatorilor și exportatorilor despre obligația achitării remunerației compensatorii. Mai mult decât atât, reliefăm faptul că se impun niște acțiuni și atribuții improprii Serviciului Vamal, care nu sunt reglementate în legislația vamală. Considerăm oportun de a atribui AGEPI responsabilitatea de a informa importatorii și exportatorii despre obligația achitării remunerației compensatorii. | **Nu se acceptă.**  Mecanismul propus a fost agreat de comun acord cu reprezentanții Serviciului Vamal participanți la ședințele de lucru organizate pe platforma Consiliului Economic pe lîngă Prim-ministru pe marginea proiectului de lege propus spre examinare.  Totodată, informarea de către Serviciul Vamal a importatorilor și exportatorilor despre obligația acestora de a achita remunerația compensatorie, se consideră a fi un mecanism eficient, reieșind din atribuția funcțională a acestuia stabilită la art. 11 din Codul vamal ce ține de asigurarea diseminării legislației vamale și accesului la informații de interes public. |
| La art. 27, se propune expunerea alin. (5) în următoarea redacție: ”Lista echipamentelor pentru care se achită remunerație compensatorie pentru reproducerea reprografică identificată conform Nomenclaturii combinate a mărfurilor, precum și cuantumul acestora pentru fiecare poziție tarifară, în dependență de funcția și destinația principală, caracteristicile tehnice și capacitățile de stocare se aprobă de Guvern.” | **Se acceptă.** |
| La art. 27 alin. (7), lit. b) să fie exclusă, din aceleași considerente ca și în cazul art. 26. | **Nu se acceptă.**  Mecanismul propus a fost agreat de comun acord cu reprezentanții Serviciului Vamal participanți la ședințele de lucru organizate pe platforma Consiliului Economic pe lîngă Prim-ministru pe marginea proiectului de lege propus spre examinare.  Totodată, informarea de către Serviciul Vamal a importatorilor și exportatorilor despre obligația acestora de a achita remunerația compensatorie, se consideră a fi un mecanism eficient, reieșind din atribuția funcțională a acestuia stabilită la art. 11 din Codul vamal ce ține de asigurarea diseminării legislației vamale și accesului la informații de interes public. |
| **3**. | **Serviciul Vamal**  *Scrisoarea nr. 28/11-2552 din 16.02.2018* | Pe întreg textul proiectului, sintagma ”importator” la orice formă gramaticală se completează cu sintagma ”titular al operațiunii” la forma gramaticală corespunzătoare. | **Se acceptă.** |
|  | La art. 26, se propune expunerea alin. (5) în următoarea redacție: ”Lista echipamentelor și suporturilor materiale pentru care se achită remunerație compensatorie, identificată conform Nomenclaturii combinate a mărfurilor, precum și cuantumul acestora pentru fiecare poziție tarifară, în dependență de funcția și destinația principală, caracteristicile tehnice și capacitățile de stocare se aprobă de Guvern.” | **Se acceptă.** |
| La art. 26 alin. (8), lit. b) să fie exclusă, întrucât Serviciul Vamal nu are și nici nu este obligat de a stabili un mecanism întru informarea importatorilor și exportatorilor despre obligația achitării remunerației compensatorii. Mai mult decât atât, reliefăm faptul că se impun niște acțiuni și atribuții improprii Serviciului Vamal, care nu sunt reglementate în legislația vamală. Considerăm oportun de a atribui AGEPI responsabilitatea de a informa importatorii și exportatorii despre obligația achitării remunerației compensatorii. | **Nu se acceptă.**  Mecanismul propus a fost agreat de comun acord cu reprezentanții Serviciului Vamal participanți la ședințele de lucru organizate pe platforma Consiliului Economic pe lîngă Prim-ministru pe marginea proiectului de lege propus spre examinare.  Totodată, informarea de către Serviciul Vamal a importatorilor și exportatorilor despre obligația acestora de a achita remunerația compensatorie, se consideră a fi un mecanism eficient, reieșind din atribuția funcțională a acestuia stabilită la art. 11 din Codul vamal ce ține de asigurarea diseminării legislației vamale și accesului la informații de interes public. |
| La art. 27, se propune expunerea alin. (5) în următoarea redacție: ”Lista echipamentelor pentru care se achită remunerație compensatorie pentru reproducerea reprografică identificată conform Nomenclaturii combinate a mărfurilor, precum și cuantumul acestora pentru fiecare poziție tarifară, în dependență de funcția și destinația principală, caracteristicile tehnice și capacitățile de stocare se aprobă de Guvern.” | **Se acceptă.** |
|  | La art. 27 alin. (7), lit. b) să fie exclusă, din aceleași motive ca și în cazul art. 26. | **Nu se acceptă.**  Mecanismul propus a fost agreat de comun acord cu reprezentanții Serviciului Vamal participanți la ședințele de lucru organizate pe platforma Consiliului Economic pe lîngă Prim-ministru pe marginea proiectului de lege propus spre examinare.  Totodată, informarea de către Serviciul Vamal a importatorilor și exportatorilor despre obligația acestora de a achita remunerația compensatorie, se consideră a fi un mecanism eficient, reieșind din atribuția funcțională a acestuia stabilită la art. 11 din Codul vamal ce ține de asigurarea diseminării legislației vamale și accesului la informații de interes public. |
| **4**. | **Ministerul Economiei și Infrastructurii**  *Scrisoarea nr. 06-1848 din 21.02.2018* | Pentru exprimarea normativă a intenției de modificare a unui alineat se nominalizează expres alineatul vizat, iar dispoziția propriu-zisă se formulează utilizându-se sintagma *”La articolul ...alineatul (...) se modifică și va avea următorul cuprins”*. Prin urmare, în proiectul legii sintagma *”La articolul ... alin. (...)”* urmează a fi revizuită și expusă în forma susmenționată, întrucât abrevierea *”alin. (...)”* este improprie procedeului de modificare a actului normativ. | Proiectul legii a fost ajustat conform normelor de tehnică legislativă. |
|  | La art. I al proiectului, după cuvintele *”Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2010, nr. 191-193, art. 630”* se propune completarea cu textul *”cu modificările și completările ulterioare,”*. | Proiectul legii a fost ajustat conform normelor de tehnică legislativă. |
|  | La pct. 1 al proiectului, pornind de la premisa faptului că norma legală urmează să fie clară, pentru a exclude orice echivoc, precum și întru evitarea în perspectivă și a altor dificultăți de aplicare, considerăm imperios revizuirea noțiunii *”operă orfană”* sub următorul aspect *”operă sau fonogramă al cărui titular al dreptului de autor nu este identificat sau dacă unul sau mai mulți dintre titulari sunt identificați, niciunul nu este localizat, în pofida efectuării și înregistrării unei căutări diligente a acestora”*. | Aspectele ce țin de dreptul de autor asupra operelor orfane au fost excluse din cuprinsul proiectuluide lege. |
|  | Pentru a asigura uniformizarea clauzelor de armonizare și a corespunde exigențelor stabilite de Hotărârea Guvernului nr. 1345 din 24.11.2006 cu privire la armonizarea legislației Republicii Moldova cu legislația comunitară, clauza de armonizare urmează a fi expusă în preambulul legii în redacția prezentată în punctul 17 din Regulamentul privind mecanismul național de armonizare a legislației, aprobat prin HG nr. 1345 din 24.11.2006. | **Nu se acceptă.**  Expunerea clauzei de armonizare la finalul proiectului de lege, constituie recomandarea Centrului de Armonizare a Legislației, în contextul avizării proiectelor de leg ice presupun transpunerea actelor comunitare.  Totodată, redacția în vigoare a art. 691 din Legea nr. 139/2010 conține deja toate Directivele europene care au fost transpuse în Legea prenotată. |
| **5.** | **Avocatul Poporului**  **Ombudsman**  *Aviz nr. 01-12/3-3160 din 27.02.2018* | Revizuirea amendamentelor propuse la art. 4 alin. (1) prin lit. h1, h2, h3 din proiect, deoarece art. 4 alin. (1) lit. h) din Legea 139/2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe înglobează toate acțiunile stipulate în alineatele vizate.  Atenționăm asupra faptului că în Recomandările Proiectului UE „Suport pentru asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală“ este expres stipulate că funcția de control poate fi oferită autorității acreditate în conformitate cu standardele europene pentru astfel de activități. | **Nu se acceptă.**  Completarea art. 4 alin. (1) cu atribuțiile AGEPI stabilite la lit. h1), h2), h3) este argumentată de necesitatea evitării unor interpretări ale normelor legale la nivel de implementare, ținând cont de faptul că acestea trebuie să fie suficient de precise și clare pentru a putea fi aplicate, precum și garantarea funcționării eficiente a sistemului de gestiune colectivă.  În cee ce privește recomandările Proiectului UE „Suport pentru asigurarea respectării drepturilor de proprietate intelectuală“ la care se face referire, acesta prezintă sugestii cu privire la certificarea care afectează dezvoltarea sistemului de indicații geografice, denumiri de origine și specialități tradiționale garantate în Republica Moldova. |
|  |  | La implementarea art. 4 lit. j) din proiect (amendamente ce se propun la Legea nr. 139/2010), să se asigure dreptul la protecția datelor cu caracter personal în conformitate cu Legea nr. 133/2011 privind protecția datelor cu caracter personal. | **Se acceptă.**  În procesul implementării prevederilor legale ce țin de domeniul dreptului de autor și drepturilor conexe ce presupun prelucrări ale datelor cu caracter personal, vor fi respectate rigorile stabilite de Legea nr. 113/2011 privind protecția datelor cu caracter personal. |
| Referitor la art. 518 “Controlul funcționării organizațiilor de gestiune colectivă” – de armonizat norma la standardele internaționale | Expunerea într-o nouă redacție a Capitolului VII “Gestiunea colectivă a drepturilor patrimoniale de autor și drepturilor conexe” din Legea nr. 139/2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe are drept scop de bază transpunerea prevederilor din Directiva 2014/26/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind gestiunea colectivă a drepturilor conexe și acordarea de licențe multiteritoriale pentru drepturile asupra operelor muzicale pentru utilizare online pe piața internă (Directiva 2014/26/UE), implicit art. 518 presupune transpunerea art. 36 din actul comunitar menționat. |
| De revăzut art. 519 întru asigurarea dreptului la informare (stabilind un termen rațional și rezonabil pentru a informa încălcările depistate, precum și un termen pentru înlăturarea neconformităților), dreptului la un proces echitabil și dreptului la un remediu efectiv. | **Nu se acceptă.**  Potrivit art. 519 alin. (1), în cazul constatării încălcării normelor legale (acestea fiind stipulate expres în proiectul legii) de către organizațiile de gestiune colectivă, AGEPI îi acordă un termen pentru înlăturarea neconformităților, în temeiul unei decizii. Totodată, articolul prenotat prevede nemijlocit că decizia AGEPI prin care a fost stabilit termenul de înlăturare a neconformităților poate fi contestată în instanța în a cărei jurisdicție este sediul AGEPI. |
| Întru perfecționarea cadrului legal în domeniul dreptului de autor și al drepturilor conexe, oportun ar fi de revăzut Evaluarea performanței activității organizațiilor de gestiune colectivă din RM în conformitate cu cerințele Directivei 2014/26/UE și practica punerii în aplicare a Directivei în statele membre ale UE. | Menționăm că Raportul ”Evaluarea performanței activității organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova în conformitate cu cerințele Directivei 2014/26/UE și practica punerii în aplicare a Directivei în statele membre ale UE” prevede recomandări înaintate AGEPI, care au fost luate în considerație la definitivarea proiectului de lege. |
|  |  | Racordarea textului proiectului la normele tehnicii legislative, în conformitate cu Legea nr. 100 cu privire la actele normative. | Prevederile proiectului legii sunt ajustate conform normelor de tehnică legislative stabilite de Legea nr. 780/2001 privind actele legislative. În ceea ce privește Legea nr. 100/2017 cu privire la actele legislative, aceasta va intra în vigoare la data de 12.07.2018. |
| **6.** | **Ministerul Afacerilor Interne**  *scrisoarea nr. 44/22-327 din 19.02.2018* | Lipsă de obiecții și propuneri. |  |
| **7.** | **Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene**  *scrisoarea nr. DI/3/041.1-1901 din 14.02.2018* | Lipsă de obiecții și propuneri. |  |
| **8.** | **Comisia de Stat pentru Reglementarea Activității de Întreprinzător**  *scrisoarea nr. 06/2-GL-27 din 12.03.2018* | Grupul de lucru al Comisiei de stat pentru reglementarea activității de întreprinzător în cadrul ședinței din 28 februarie curent a avizat **pozitiv** Analiza preliminară a impactului de reglementare la proiectul legii pentru modificarea și completarea unor acte legislative (pe segmentul dreptului de autor și drepturilor conexe). |  |
| **9.** | **Asociaţia Patronală „Camera de Comerţ Americană din Moldova”**  *Avizul nr. 11 din 26.02.2018* | Art. 3, furnizor de servicii – persoană fizică sau juridică care pune la dispoziția unui număr determinat sau nedeterminat de persoane servicii prin intermediul rețelelor deschise;  Nu este clar definit la care reţele se referă legiuitorul (de calculatoare, comunicatii electronice etc). Se propune definirea exactă a noțiunii. |  |
| 1. Art. 11: Propunem expunerea alin. (51) în următoarea redacție:   ”Suma remunerației de autor pentru dreptul de retransmisie nu poate depăşi 0,5% din veniturile obținute din activitatea de retransmisie a serviciilor de programe în format analog şi 2% din veniturile obținute din activitatea de retransmisie a serviciilor de programe în format digital, fără taxa pe valoarea adăugată, dar nu mai puțin de 0,5 lei per abonat activ pe lună. Veniturile obținute din activitatea de retransmisie a serviciilor de programe şi numărul de abonaţi din/pentru care se achită remuneraţia de autor pentru dreptul de retransmisie se stabileşte pe baza rapoartelor statistice trimestriale pentru furnizorii de reţele şi/sau servicii de comunicaţii electronice, prezentate autorităţii de reglementare competente în conformitate cu legislaţia în domeniul comunicaţiilor electronice.”  Argumentare:  1. Cuantumul remuneraţiei pentru dreptul de retransmisie urmează a fi stabilit sub formă de plafon, dar nu o cotă fixă. Asemenea plafon ar fi în concordanţă cu alin. (6), care prevede că cuantumul remuneraţiei pentru dreptul de retransmisie se negociază între OGC şi distribuitorul de servicii şi nu poate depăşi limitele stabilite la alin. (51). Părţile trebuie să aibă posibilitatea de a negocia acest cuantum în funcţie de tipul de reţea prin care se efectuează retransmisia, numărul de canale retransmise, formatul (calitatea) canalelor retransmise (SD, HD, 4K), veniturile obţinute din retransmisie, numărul de abonaţi, venitul per abonat, etc.  Considerăm că cota fixă de 2% este exagerată, ţinând cont de ratele practicate pe pieţele europene comparabile [0,1-2,5% sau în medie 1%], mărimea mult mai mică a PIB-ului pe cap de locuitor şi, respectiv, a nivelului puterii de cumpărare al populaţiei în Moldova (care sunt de zeci de ori mai mici decât în alte state europene) şi valoarea pieţei serviciilor de transmisie şi retransmisie a programelor audiovizuale (circa 300 milioane lei).  Se propune stabilirea unui plafon mai mic pentru veniturile din retransmisia în format analog, din următoarele considerente:  - Numărul de canale pe care îl poate privi un abonat în format analog este limitat (maxim 50 canale) în raport cu numărul de canale pe care abonatul îl poate privi în format digital (peste 100 de canale până la 200+ canale).  - Calitatea televiziunii analog este mult inferioară televiziunii digitale, care mai include şi canale HD şi în viitorul apropiat 4K (Ultra HD).  Suma veniturilor din retransmisia în format analog şi a veniturilor din retransmisia în format digital este uşor identificabilă, fiind raportată separat către ANRCETI. Prin urmare, divizarea acestor venituri nu va fi o problemă.  3. Pentru ca prevederile alin. (51) să poată fi aplicate corect şi uniform, este necesară o clarificare sau reglementare suplimentară:  - Este necesar de a stabili modul de determinare a veniturilor în cazul abonamentelor multi-play, care includ mai mult servicii (internet+TV, internet+TV+telefonie fixă, internet+TV+telefonie fixă+internet mobil, etc.).  - Este necesar de a stabili data la care se determină numărul abonaţilor. Această poate fi la sfârşitul perioadei gestiune, la începutul acesteia sau media acestor cifre.  - Este necesar de a stabili cum se calculează numărul de abonaţi în cazul în care un abonat deţine mai multe abonamente la una sau mai multe adrese, în special în cazul persoanelor juridice (de exemplu, hoteluri).  - Este necesar de a exclude abonaţii inactivi, adică acei abonaţi care au serviciile suspendate în perioada de gestiune.  Pentru a asigura uniformitatea şi corectitudinea în determinarea bazei de calcul a remuneraţiei, posibilitatea verificării acesteia din surse independente şi astfel asigura condiţii egale de activitate pe piaţă şi o concurenţă echitabilă, se propune că aceste date să fie determinate pe baza rapoartelor statistice prezentate ANRCETI. Dacă nu se acceptă această propunere, se propune, ca alternativă, completarea acestui punct cu următorul text: „Veniturile obținute din activitatea de retransmisie a serviciilor de programe şi numărul de abonaţi din/pentru care se achită remuneraţia de autor pentru dreptul de retransmisie se stabileşte în conformitate cu metodologia aprobată de Guvern în conformitate cu art. 50 alin. (4)”. | **Nu se acceptă.**  În cadrul dezbaterii din data de 16.01.2018, unde au participat mai mulți utilizatori ce cad sub indicența articolului de referință (ARAX, SunComunication, Moldtelecom,etc.) și în urma discuțiilor s-a stabilit un cuantum de 2% din veniturile obținute din activitatea de retransmisie a serviciilor de programe fără taxa pe valoare adăugată, dar nu mai puțin de 0,5 lei per abonat pe lună.  Drept bază pentru stabilirea respectivului cuantum a constituit Studiul ”Evoluția Pieței de Comunicații Electronice în anul 2016” elaborat de Agenția Națională pentru Reglementarea în Comunicații Electronice și Tehnologia Informației (ANRCETI) în baza datelor statistice pentru anul 2016 prezentate de către furnizorii autorizați de rețele și servicii de comunicații electronice. Potrivit Studiului ANRCETI, în anul 2016 au fost înregistrați 270 mii de abonați la serviciile TV cu plată (TV prin cablu și IP TV), iar venitul lunar per abonat constituie 46,4 lei. Drept urmare, valoarea pieței serviciilor TV contra plată constituie 151,8 mln. lei.  Astfel, cuantumul de 2% pentru dreptul de retransmisie fără TVA se consideră a fi unul rezonabil, respectiv, în baza acestui calcul, suma anuală colectată de către organizația de gestiune colectivă avizată cu acest drept ar constitui aproximativ 3 036 000 lei.  Diminuarea semnificativă a procentajului datorat de către utilizatorii de retransmisie prin cablu, și anume de la 5,6% la 2%, vine în favoarea mediului privat, pe când extinderea serviciilor vine în avantajul titularului de drepturi creând de altfel un echilibru de beneficii. |
| Art. 26: la alin. (4) propunem următoarea redacție:  ”Remunerația compensatorie menționată la alin. (2) se achită de importatorii echipamentelor și suporturilor materiale (care pot fi utilizate pentru efectuarea unor copii private (în continuare – mărfuri) și constituie nu mai mult de 0,3% pentru echipamente multifuncționale, nu mai mult de 0,5% pentru echipamente unifuncționale și nu mai mult de 1% pentru suporturi materiale calculate din valoarea facturată importatorului, fără taxa pe valoarea adăugată, dar care nu va depăși 75 lei per unitate.”  1. Se propune de a preciza că remuneraţia compensatorie se calculează din valoarea facturată importatorului, dar nu de către importator.  2. Suma maximă de 500 lei (25€) a remuneraţiei compensatorii percepute per unitate este vădit exagerată.  Preţul celor mai scumpe echipamente cumpărate pe utilizare în scopuri private, de regulă, nu depăşesc 40-50 mii lei. Astfel, suma maximă a remuneraţiei compensatorii percepute pentru un asemenea echipament ar constitui 120-150 lei. Mai mult ca atât, preţul mediu al echipamentelor cu aceleaşi caracteristici tehnice este de 2-3 ori mai mic. Astfel, pentru a exclude din baza din care se calculează remuneraţia compensatorie partea de preţ determinată de notorietatea brandului şi calitatea produselor de marca respectivă (care nu au nici o legătură cu potenţialul prejudiciu cauzat titularilor de drepturi de autor) se propune ca suma maximă a remuneraţiei compensatorii să nu depăşească 75 lei.  Merită de menţionat, de asemenea, că conform WIPO International Survey on Private Copying Law & Practice 2016 (pag. 11), în cele mai bogate ţări europene (Elveţia, Austria, Luxemburg, Franţa, Suedia, Danemarca, etc.), care au un PIB pe cap de locuitor şi un nivel al puterii de cumpărare al populaţiei de zeci de ori mai mare decât cel din Moldova, acest tarif nu depăşeşte în medie 4.3€ pentru smartphone, 4.39€ pentru tabletă, 4.95€ pentru MP3 player, 5,45€ pentru PC, 7.89€ pentru HDD extern. Astfel, considerăm că tariful de 75 lei (3,5€) per unitate pentru Moldova este suficient de mare. | **Nu se acceptă.**  Potrivit art. 26 alin. (5) din Proiectul de Lege, lista echipamentelor și suporturilor materiale pentru care se achită remunerație compensatorie, identificată conform Nomenclaturii combinate a mărfurilor și cuantumul acesteia pentru fiecare poziție tarifară, în dependență de funcția și destinația principală, caracteristicile tehnice și capacitățile de stocare, urmează a fi aprobată de Guvern. Respectiv, cuantumul remunerației compensatorii pentru reproducerea operelor în scopuri personale se va stabili pentru fiecare echipament sau suport material în parte, însă care nu va depăși limita maximă stabilită la nivel de lege. Acest aspect va presupune și negocierea de către părți, atât în ceea ce privește lista echipamentelor și suporturilor materiale cât și cuantumul pentru fiecare în parte, însă în limita astfel stabilită.  De altfel, plafonul stabilit (care nu va depăși 500 lei pe unitate) constituie o garanție pentru mediul privat ca în cazul unor negocieri inechitabile să nu fie stabilit un procentaj unui echipament sau suport material ce va depăși plafonul prenotat.  Suplimentar, prevederile Codului Vamal al Republicii Moldova nu utilizează termenul de ”valoarea facturată importatorului”. |
| Art. 26: propunem completarea alin.(6) cu lit. c), după cum urmează:  ”c) sunt importate pentru necesităţile proprii a persoanei juridice sau sunt importate/produse şi vândute către persoane juridice, în toate cazurile fiind destinate utilizării în mod vădit diferite de realizarea de copii private, sarcina probei că sunt îndeplinite aceste condiţii revenind importatorului/producătorului mărfurilor, după caz.  Argumentare:  Conform jurisprudenţei comunitare citate mai jos, legislaţia naţională în care lipseşte diferenţierea între echipamentele destinate copierii private şi cele profesionale şi respectiv scutirea de remuneraţie pentru ultima categorie este incompatibilă cu legislaţia comunitară, care a servit drept bază pentru introducerea art. 26 şi 27.  Pornind de la criteriile menţionate în hotărârile judecătoreşti respective, pe baza cărora se acordă asemenea scutire, se propune scutirea de obligaţia de plată a remuneraţiei compensatorii pentru echipamentele referitor la care importatorii demonstrează că: (1) sunt importate de către importatorul persoană juridică pentru necesităţi proprii sau sunt importate şi efectiv vândute către persoane juridice; şi (2) sunt destinate utilizării în mod vădit diferite de realizarea de copii private.  Pct. 53 din Hotărârea Curţii de Justiţie a Uniunii Europene (Camera a treia) din 21 octombrie 2010, în cauza C-467/08, având ca obiect o cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată în temeiul articolului 234 CE de Audiencia Provincial de Barcelona (Spania), prin decizia din 15 septembrie 2008, primită de Curte la 31 octombrie 2008, în procedura Padawan SL împotriva Sociedad General de Autores y Editores de España (SGAE): „În consecință, aplicarea nediferențiată a redevenței pentru copia privată cu privire la toate tipurile de echipamente, de aparate și de suporturi de reproducere digitală, inclusiv în ipoteza evocată în mod explicit de instanța de trimitere în care acestea sunt achiziționate de alte persoane decât persoanele fizice, în scop vădit diferit de cel al realizării de copii private, se dovedește a fi neconformă cu articolul 5 alineatul (2) din Directiva 2001/29”.  Pct. 36, 40, 52, 55, 56 şi 62 din Hotărârea Curţii de Justiţie a Uniunii Europene (Camera a doua) din 22 septembrie 2016, în cauza C-110/15, având ca obiect o cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată în temeiul articolului 267 TFUE de Consiglio di Stato (Italia), prin decizia din 4 decembrie 2014, primită de Curte la 2 martie 2015, în procedura Microsoft Mobile Sales International Oy, fosta companie Nokia Italia SpA, şi alţii împotriva Ministero per i beni e le attività culturali (MiBAC) şi alţii: „Dreptul Uniunii, în particular articolul 5 alineatul (2) litera (b) din Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională, trebuie interpretat în sensul că se opune unei reglementări naționale precum cea în discuție în litigiul principal, care, pe de o parte, condiționează scutirea de la plata redevenței pentru copia privată a producătorilor și a importatorilor de aparate și de suporturi destinate unei utilizări în mod vădit diferite de realizarea de copii private de încheierea unor acorduri între o entitate, care dispune de un monopol legal al reprezentării intereselor autorilor de opere, și debitorii compensației sau asociațiile sectoriale ale acestora, și, pe de altă parte, prevede că rambursarea unei asemenea redevențe, atunci când aceasta a fost plătită în mod nejustificat, poate fi solicitată numai de utilizatorul final al respectivelor aparate și suporturi”.  Pct. 55 din Hotărârea Curţii de Justiţie a Uniunii Europene (Camera a patra) din 5 martie 2015, în cauza C-463/12, având ca obiect o cerere de decizie preliminară formulată în temeiul articolului 267 TFUE de Østre Landsret (Danemarca), prin decizia din 10 octombrie 2012, primită de Curte la 16 octombrie 2012, în procedura Copydan Båndkopi împotriva Nokia Danmark A/S: "Având în vedere cele de mai sus, este necesar să se răspundă la a șasea întrebare că articolul 5 alineatul (2) litera (b) din Directiva 2001/29 trebuie interpretat în sensul că nu se opune unei reglementări naționale care impune plata redevenței pentru copia privată în sarcina producătorilor și importatorilor care vând unor profesioniști carduri de memorie pentru telefoane mobile, deși cunosc faptul că respectivele carduri sunt destinate să fie revândute de aceștia din urmă, fără a ști însă dacă cumpărătorii finali ai cardurilor sunt particulari sau profesioniști, cu condiția ca:  - instituirea unui astfel de sistem să fie justificată de dificultăți practice;  - persoanele care datorează redevența să fie scutite de la plata ei dacă dovedesc că au furnizat cardurile de memorie pentru telefoane mobile altor persoane decât persoanele fizice, în scopuri vădit străine de cel de reproducere pentru uz personal, știut fiind că această scutire nu poate fi limitată la livrarea numai către profesioniștii care sunt înscriși la organizația însărcinată cu gestiunea acestor redevențe;  - sistemul respectiv să prevadă un drept de rambursare a acestei redevențe care este efectiv și care nu face excesiv de dificilă restituirea redevenței plătite, această rambursare putând fi efectuată numai în favoarea cumpărătorului final al unui astfel de card de memorie care, în acest scop, trebuie să adreseze o cerere la organizația menționată.” | **Nu se acceptă.**  În procesul dezbaterilor publice organizate pe platforma Consiliului Economic de pe lângă Prim-ministru a fost explicată situația cum prevederea propusă ar puteai folosită de către toți importatorii în vederea eschivării de la achitarea remunerației compensatorii, operând cu diferite manipulări în vederea demonstrării că echipamentele sau suporturile materiale sunt importate pentru necesitățile proprii (ex. crearea unor persoane juridice fictive, vânzarea către acestea a echipamentelor și/sau suporturilor materiale,etc.).  Or, unul din motivele ce au stat la baza amendării art. 26 și 27 din Legea nr. 139/2010 au constituit divergențele de abordare vis-à-vis de aplicabilitatea acestor prevederi. Astfel, pornind de la premisa faptului că norma legală urmează să fie clară, pentru a se exclude orice echivoc, precum și întru evitarea și în perspectivă a dificultăților de aplicare, se consideră judicioasă menținerea mecanismului propus prin prezentul proiect de lege. |
| Art. 27: la alin. (4) propunem următoarea redacție:  ”Remunerația compensatorie menționată la alin. (2) se achită de importatorii echipamentului utilizat pentru reproducerea reprografica (redevente aferente importului de echipament) și constituie nu mai mult de 0,5 % din valoarea facturată importatorului, fără taxa pe valoarea adăugată, dar care nu va depăși 75 lei per unitate.”  1. Similar abordării din art. 26 pentru echipamentele unifuncționale, plafonul maxim pentru determinarea remunerației compensatorii pentru reproducerea reprografica trebuie să constituie 0,5 % din valoarea facturată importatorului, fără taxa pe valoarea adăugată, dar care nu va depăși 75 lei per unitate.  2. Se propune de a preciza că remuneraţia compensatorie se calculează din valoarea facturată importatorului, dar nu de către importator (similar cu redactia propusa pentru art. 26).  3. Simalar abordării din art. 26, este nevoie de a indica suma maximă a remuneraţiei compensatorii percepute per unitate de echipament.  Argumentare:  A se vedea argumentarea expusă pentru art.26. | **Nu se acceptă.**  A se vedea argumentele în raport cu propunerilor formulate la art. 26 din Legea nr. 139/2010. |
|  | Propunem completarea art. 27 cu un nou alineat, după cum urmează:  ”(51) Nu se achită remunerație compensatorie în privința mărfurilor specificate la alineatul (3), dacă acestea sunt importate pentru necesităţile proprii a persoanei juridice sau sunt importate şi vândute către persoane juridice, în toate cazurile fiind destinate utilizării în mod vădit diferite de realizarea de copii private, sarcina probei că sunt îndeplinite aceste condiţii revenind importatorului mărfurilor, după caz.”  Argumentare:  A se vedea argumentarea expusă pentru art.26. | **Nu se acceptă.**  A se vedea argumentele în raport cu propunerilor formulate la art. 26 din Legea nr. 139/2010. |
| Art. 50: la alin. (2) propunem următoarea redacție:  ”(2) Nu se reține comisionul de gestiune pentru colectarea, repartizarea şi plata remunerației compensatorii prevăzute de art. 26 și 27 din prezenta lege.  Argumentare:  Există o contradicţie între art. 50 alin. (2), potrivit căruia nu se reține comisionul de gestiune doar pentru colectarea şi repartizarea remunerației compensatorii, şi art. 26 alin. (10) şi art. 27 alin. (9), potrivit cărora remuneraţia compensatorie se achită autorilor şi altor titulari de drepturi cu reţinerea doar a comisionului de transfer bancar.  De remarcat că, potrivit art. 50 alin. (1) lit. h), comisionul de gestiune pentru plata remunerației compensatorii poate ajunge până la 10% din suma repartizată propriilor membri. | **Se acceptă.**  Propunerea în speță se regăsește la art. 51 alin. (5) din proiectul de lege. |
| Art. 66: La alin. (1) propunem următoarea redacție:  ”(1) Plasarea, stocarea, furnizarea, distribuirea spre public de către furnizorul/destinatarul serviciilor prin intermediul rețelelor deschise a obiectelor dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe fără consimțământul autorului/titularului de drepturi constituie încălcare a dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe, cu excepţia cazurilor prevăzute de prezenta lege.”  Argumentare:  Art. 26 şi 27 prevăd dreptul de reproducere în scopuri personale, fără consimțământul autorului/titularului de drepturi. | **Nu se acceptă.**  Prezentul alineat se referă la plasarea, stocarea, furnizarea și distribuirea către public, pe când în articolele 26 și 27 menționate prevăd încasarea unui procentaj pentru eventualul prejudiciu creat titularului de drepturi pentru reproducererea ce este făcută de o persoană fizică exclusiv pentru uz personal. |
| Art. 66:  Obligațiile imputate furnizorului de servicii şi reţele de comunicații electronice de a elimina informațiile ce încalcă drepturile de autor sau de a bloca accesul din momentul în care ia cunoștință despre acestea, vine în contradicție cu prevederile legislației în vigoare, deoarece aceste acţiuni reprezintă nişte măsuri speciale de investigație întreprinse de organele competente în baza autorizărilor obținute conform legii, reprezentând în același timp un act de limitare a drepturilor şi libertăților persoanelor la viaţă privată şi libertatea de exprimare.  Astfel, în caz de încălcare a drepturilor de autor, autorul urmează să se adreseze în primul rând administratorului site-ului respectiv pentru a elimina conținutul care reprezintă obiectul încălcării și pentru a-şi reclama dreptul de autor. În cazul în care acesta nu poate fi identificat sau nu răspunde solicitărilor, autorul urmează să se adreseze organelor competente în domeniul criminalității informatice pentru a beneficia de toate acțiunile procesuale consfințite de lege, deoarece furnizorul de comunicații electronice nu poate din oficiu să blocheze la cerere site-urile sau să elimine informațiile ce încalcă drepturile de autor, investigând circumstanțele încălcării, verificând veridicitatea informației prezentate de autor (dovada autenticității dreptului său de autor etc).  Considerăm că asemenea obligaţii/competenţe/decizii urmează să fie atribuite autorităților competente pentru a nu admite abuz din partea persoanelor care acționează cu rea credință pe de o parte şi lezarea drepturilor cetăţenilor pe de altă parte. | Modificarea art. 66 presupune ajustarea acestuia la prevederile Directivei 2000/31/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2000 privind anumite aspecte juridice ale serviciilor societății informaționale (directiva privind comerțul electronic),în special ale comerțului electronic, pe piața internă (Directiva 2000/31/CE).  Prin redacția propusă se stabilesc clar acțiunile ce constituie încălcare a dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe prin intermediul rețelelor de calculatoare, precum și acțiunile/inacțiunile furnizorului de servicii pasibile de răspundere.  Potrivit raportului Consiliului Europei privind racordarea Republicii Moldova la standardele CoE în conformitate cu Recomandarea CM/Rec (2016) în domeniul neutralității rețelei, redacția actuală a art. 66 din Legea nr. 139/2010 plasează răspunderea nejustificată asupra furnizorilor de servicii informative inclusiv pentru acțiunile terților (destinatarilor serviciilor) care utilizează serviciile acestora, fără ca să existe o hotărâre definitivă a instanței de judecată care să constate caracterul ilicit al acțiunilor.  Directiva 2000/31/CE prevede anumite derogări în materie de răspundere a furnizorilor de servicii, respectiv, în cazurile în care activitatea acestora se limitează la procedeul tehnic de exploatare și de a acorda acces la o rețea de comunicații cu privire la care informațiile furnizate prin intermediul terților sunt transmise sau stocate temporar, exclusiv în scopul de a îmbunătăți eficacitatea transmiterii. Această activitate are caracter pur tehnic, automat și pasiv, ceea ce implică faptul că furnizorul de servicii prin intermediul rețelelor deschise a obiectelor dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe nu cunoaște și nici nu controlează informațiile transmise sau stocate. |
| Art. 66  La alin. (5) propunem următoarea redacție:  ”(5) În cazul în care serviciile prestate ce încalcă dreptul de autor și/sau drepturile conexe constau în stocarea informațiilor furnizate de un destinatar al acestora, furnizorul nu este responsabil pentru informațiile stocate, cu condiția cazului în care că acesta:  a) nu cunoaște că activitatea sau informația stocată încalcă dreptul de autor și/sau drepturile conexe, precum și, în ceea ce priveşte acţiunile în daune, nici circumstanțele din care să rezulte că activitatea sau informația stocată în mod vădit încalcă dreptul de autor și/sau drepturile conexe;  b) acționează prompt pentru a elimina informațiile ce încalcă dreptul de autor și/sau drepturile conexe sau pentru a bloca accesul din momentul în care ia cunoștință despre acestea;  c) destinatarul serviciului nu acționează sub autoritatea sau controlul furnizorului. ”  Argumentare:  Textul este adus în conformitate cu art. 17 al Legii comerţului electronic şi art. 14 al Directivei privind comerţul electronic 2000/31/CE.  Pentru a atrage la răspundere furnizorul de servicii de stocare nu este suficient ca el să cunoască despre activitatea sau informaţia care ar încălca dreptul de autor, ci el trebuie să cunoască anume că activitatea sau informaţia încălcă dreptul de autor. În ceea ce priveşte cunoaşterea concludentă ce rezultă din circumstanţe, aceasta poate servi pentru atragerea la răspundere doar pentru daune (nu şi contravenţional sau penal) şi doar dacă aceste circumstanţe la o încălcare vădită a dreptului de autor, ceea ce reprezintă un standard de probă mai înalt. | **Se acceptă.**  Redacția art. 66 alin. (5) lit. a) a fost revizuită în sensul reformulării. |
| Art. 66:  La alin.(8) lit. b), propunem următoarea redacție:  ”b) primeşte o notificare scrisă (în original) semnată de autor și/sau titularul de drepturi, prin care acesta declară, pe propria răspundere, că o activitate sau o informaţie specifică, stocată pe serverele furnizorului de servicii sau pe cele care se află sub controlul acestuia, încalcă dreptul de autor și/sau drepturile conexe şi solicită eliminarea paginii web respective sau restricţionarea accesului la aceasta.  Argumentare:  Pentru a reduce cazurile de notificări abuzive şi eschivarea părţii notificatoare de la răspundere, se propune de a specifica expres cerinţa ca asemenea notificare să fie semnată de partea notificatoare. | **Se acceptă.** |
| Art. 66:  Pentru a asigura implementarea alin. (11), se propune adoptarea concomitentă a completărilor la Codul contravenţional şi Codul penal pentru introducerea răspunderii contravenţionale şi penale pentru notificările false făcute cu bună ştiinţă. | **Se acceptă.**  Cadrul normativ relevant va fi adus în concordanță cu amendamentele operate la Legea nr. 139/2010 urmare adoptării acestora, aspect ce rezultă din art. III din proiectul de lege. |
| **10.** | **Oficiul Republican al Dreptului de Autor**  *Avizul nr. 170 din 26.01.2018* | **ORDA susține** transpunerea Directivei 2014/26/CE privind gestiunea colectivă a drepturilor de autor și a drepturilor conexe și acordarea de licențe multiteritoriale pentru drepturile asupra operelor muzicale pentru utilizare online pe piața internă *(Directiva 2014/26/CE),* dar consideră defectuoasă preluarea doar a unor prevederi fără a motiva după ce criterii au fost selectate și de ce unele norme nu sunt implementate, din moment ce ne dorim un sistem transparent și euroconform. | Majoritatea prevederilor din Directiva 2014/26/CE au fost transpuse în proiectul de lege. Într-un număr redus de cazuri s-a renunțat la transpunerea integrală a directivei în favoarea unei transpuneri aproximative a anumitor prevederi, fiind alese acele opțiuni de transpunere, care sunt în concordanță cu acquis-ul comunitar și corespund cu nivelul de dezvoltare economică și socială a țării. |
| Art.3 se propune a fi completat cu următoarele noțiuni, conform prevederilor Directivei 2014/26/CE:  *„comision de gestiune* - procentul reținut din veniturile provenite din drepturile gestionate necesar pentru acoperirea cheltuielilor suportate la colectarea, repartizarea și achitarea remunerațiilor datorate titularilor de drepturi;  *statut* – actul de constituire al organizației de gestiune colectivă;  *venituri provenite din drepturi* – venituri colectate de o organizație de gestiune colectivă în numele titularilor de drepturi, indiferent dacă acestea provin dintr-un drept exclusiv, dintr-un drept la remunerare sau dintr-un drept la remunerație compensatorie. | **Se acceptă.**  Proiectul legii a fost completat la art. 3 cu noțiunile “comision de gestiune”, “statut”, “venituri provenite din drepturi”. |
| **Se propune revizuirea definițiilor de “comunicare publică”, “retransmitere prin cablu”, “satelit”, inclusive prin uniformizarea și corelarea normelor respective cu cele incluse în proiectul Codului serviciilor media audiovizuale al Republicii Moldova (înregistrat în Parlament la data de 22.03.2018).** | **Se acceptă.**  Noțiunile „comunicare publică” și „retransmitere prin cablu” au fost revizuite. |
| La art.11 alin.(7) lit.a) propunem înlocuirea sintagmei *„care îi reprezintă pe autori şi pe alţi titulari ai dreptului de autor”* și introducerea *„care este avizată de AGEPI în condițiile prezentei legi”.* | **Se acceptă.**  Redacția art. 11 alin. (7) lit. a) a fost revizuită în sensul reformulării. |
| La art.11 alin.(7) propunem excluderea prevederei de la lit. b) în contextul celor expuse la pct.3 de a nu trata diferit celelalte categorii de drepturi la care lipsesc asemenea norme privind repartizarea în cuprinsul legii. Schema de distribuire a remunerației este obiectul Regulamentelor de repartizare și achitare a remunerației, aprobate de către organizațiile de gestiune colectivă, în baza normelor statutare, care va fi avizat de AGEPI. | **Se acceptă.**  Redacția art. 11 alin. (7) lit. b) a fost revizuită în sensul reformulării. |
| În contextul art.12 din Legea nr.139/2010 care vizează dreptul la împrumut, completarea art.48 prin introducerea dreptului de gestiune obligatorie pentru dreptul de împrumut și introducerea unui nou articol 221 ce prevede *„Dreptul de autor asupra operelor orfane”*, propunem de a reglementa și *„căutarea inteligentă”* și asigurarea mecansimul de identificare/localizare a titularilor, conform Directivei 2012/28/UE din 25.10.2012 privind anumite utilizări permise ale operelor orfane, din care a fost preluată doar definiția operelor orfane, nu și sistemul de protecție, or utilizările operelor orfane trebuie să fie înregistrate într-o bază de date online unică, accesibilă publicului, care în prezent este creată și administrată de Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne („oficiul”) în conformitate cu Regulamentul UE nr. 386/2012. | Aspectele ce țin de dreptul de autor asupra operelor orfane au fost excluse din proiectul de lege. |
| **ORDA nu susține modificarea sistemului de colectare a remunerației compensatorii pentru reproducerea în scopuri personale (copia privată) și reproducerea reprografică, conform art.26 și 27 din Legea nr.139/2010, elaborat de către AGEPI, or remunerația compensatorie poate fi colectată doar prin intermediul unei organizații de gestiune colectivă fiind obiectul gestiunii colective obligatorii.** | **Nu se acceptă.**  Mecanismul propus la art. 26 și 27 din proiect a fost agreat de principiu cu toate părțile ce au participat la dezbateri publice pe platforma Consiliului Economic pe lîngă Prim-ministru.  Acest mecanism va asigura o transparență în procesul colectării, repartizării și achitării remunerației compensatorii, precum și va responsabiliza importatorii mărfurilor în vederea transferării remunerației compensatorii la timp. |
| Se propune modificarea alin.(3), (4), (7), (8) din art.26 după cum urmează:  *„(3) Dreptul la remunerație compensatorie îl au titularii drepturilor de autor și conexe operele și obiectele cărora sunt valorificate pe teritoriul Republicii Moldova, evidența cărora se va duce prin intermediul unei baze de date gestionate de către organizația de gestiune colectivă desemnată de către AGEPI pentru colectare, conform prevederilor art.511 din prezenta lege (colector unic) și va fi completată conform datelor prezentate de către titularii de drepturi.”*  *(4) Remunerația compensatorie menționată la alin. (1) se achită la importul echipamentelor și suporturilor materiale (în continuare, mărfuri) pînă la acordarea liberului de vamă, constituind 1 % pentru echipamente și 2% pentru suporturi, calculată din valoarea în vamă a mărfii.*  *(7) Importatorii mărfurilor, specificate la alineatul (4), transferă remunerația compensatorie la un cont distinct al organizației de gestiune colectivă desemnate de către AGEPI pentru colectare, conform prevederilor art.511 din prezenta lege (colector unic).*  *(8) Serviciul Vamal comunică trimestrial datele privind importul mărfurilor specificate la alin. (4), valorile facturate pentru fiecare importator și pentru fiecare poziție tarifară în parte, organizației de gestiune colectivă desemnate de către AGEPI pentru colectare, conform prevederilor art.511 din prezenta lege (colector unic).*  Prevederile de la alin.(9) și (10) se propune a fi excluse. | **Nu se acceptă.**  Mecanismul propus la art. 26 și 27 din proiect a fost agreat de principiu cu toate părțile ce au participat la dezbateri publice pe platforma Consiliului Economic pe lîngă Prim-ministru.  Acest mecanism va asigura o transparență în procesul colectării, repartizării și achitării remunerației compensatorii, precum și va responsabiliza importatorii mărfurilor în vederea transferării remunerației compensatorii la timp.  Referitor la cuantumul remunerației compensatorii propus de către ORDA, acesta nu se acceptă. Potrivit proiectului, art. 26 alin. (5) prevede că lista echipamentelor și suporturilor materiale pentru care se achită remunerație compensatorie, identificată conform Nomenclaturii combinate a mărfurilor, precum și cuantumul acestora pentru fiecare poziție tarifară, în dependență de funcția și destinația principală, caracteristicile tehnice și capacitățile de stocare, se aprobă de Guvern. Această prevedere are drept obiectiv extinderea listei echipamentelor și suporturilor materiale pentru care urmează a fi achitată remunerația compensatorie, stabilind cuantumul pentru fiecare echipament și suport material în parte, reieșind din limita maximă propusă în proiect.  Aspectul respectiv va asigura un echilibru între reducerea cuantumului remunerației compensatorii ce urmează a fi achitată de către utilizatori și extinderea listei echipamentelor și suporturilor materiale pentru care se va achita remunerație compensatorie.  În ceea ce privește propunerea privind achitarea remunerației compensatorii la importul echipamentelor și suporturilor materiale pînă la acordarea liberului de vamă, aceasta a constituit și propunerea AGEPI la etapa inițială de promovarea a proiectului, însă după cum cunoaște și ORDA, propunerea respectivă nu a fost susținută categoric de către Serviciul Vamal în procesul consultărilor pulice. |
| În același context, se propune modificarea alin.(3), (4), (5), din art. 27 după cum urmează:  *(3) Remuneraţia compensatorie menţionată la alin. (2) se achită de către persoanele fizice sau juridice la importul echipamentului utilizat pentru reproducerea reprografică (redevenţe aferente importului de echipament) și constituie 1 % din valoarea facturată fără taxa pe valoarea adăugată.*  *(4) Importatorii echipamentelor specificate la alin.(3) transferă remunerația compensatorie la un cont distinct al organizației de gestiune colectivă desemnate de către AGEPI pentru colectare, conform prevederilor art.511 din prezenta lege (colector unic).*  *Lista echipamentelor și suporturilor materiale care pot fi utilizate pentru efectuarea reproducerilor unei opere publicate legal se aprobă de Guvern*  *(5) Serviciul Vamal comunică trimestrial datele privind importul mărfurilor specificate la alin. (4), valorile facturate pentru fiecare importator și pentru fiecare poziție tarifară în parte, organizației de gestiune colectivă desemnate de către AGEPI pentru colectare, conform prevederilor art.511 din prezenta lege (colector unic).*  Prevederile de la alin.(6) și (7) se propune a fi excluse. | **Nu se acceptă.**  A se vedea argumentele expuse în raport cu art. 26. |
| **ORDA nu susține** modul de repartizare a remunerației doar către titularii de drepturi autohtoni, în condițiile în care principiul de distribuire prevăzut de toate actele internaționale și ale tuturor statelor europene se bazează pe valorificarea reală a operelor și obiectelor conexe. Din moment ce remunerația compensatorie reprezintă în fond o despăgubire a titularului pentru drepturile ce se prezumă că vor fi valorificate în scop personal sau cele reproduse reprografic nu putem exclude faptul că pe teritoriul Republicii Moldova se utilizează nu doar creații autohtone. În aceste condiții, se propune de a repartiza remunerația compensatorie pentru copia privată titularilor drepturilor de autor și conexe operele și obiectele cărora sunt valorificate pe teritoriul Republicii Moldova**.** | **Nu se acceptă.**  Potrivit Directivei 2001/29/CE a Parlamentului European și a consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională, statelor membre ar trebui să li se permită să prevadă o excepție sau limitare de la dreptul de reproducere pentru anumite tipuri de reproduceri de materiale audio, vizuale și audiovizuale pentru uz personal, însoțită de o compensație echitabilă. O astfel de excepție poate implica introducerea sau menținerea sistemelor de remunerare în vederea compensării prejudiciului cauzat titularilor de drepturi. Deși diferențele existente între acele sisteme de remunerare aduc atingere funcționării pieței interne, acestea nu ar trebui în ceea ce privește reproducerile private pe suport analogic, să aibă un impact semnificativ asupra evoluției societății informaționale. Crearea de copii private pe suport digital poate fi mult mai răspândită și poate avea un impact economic mai mare. În consecință, ar trebui să se țină cont în mod corespunzător de diferențele dintre copierea privată pe suport digital și cea pe suport analogic și să se facă distincție între ele în anumite privințe.  În procesul evaluării despăgubirii corespunzătoare pentru utilizarea operelor lor sau a altor obiecte protejate**, un criteriu util ar fi potențialul prejudiciu cauzat titularului de drept prin actul în cauză.** Nivelul compensației echitabile ar trebui să țină cont de gradul de utilizare a măsurilor tehnologice de protecție prevăzute prin prezenta directivă. Anumite situații în care prejudiciul cauzat titularului de drept este minim nu pot da naștere unei obligații de plată.  Drept urmare, având în vedere că această excepție se bazează pe potențialul prejudiciu și pe posibilitatea de utilizarea nu poate fi invocat un eventual raport de monitorizare atât timp cât vine vorba de preferințele fiecăruia în parte, or, în societate se întâlnesc persoane care în repertoriul de ascultare sunt melodii populare sau melodii mai vechi care îi definesc.  Astfel, se atestă situația că nu poate fi stabilită o modalitate eficientă în vederea achitării remunerației compensatorii, iar susținerea persoanelor creative pe pricipii de egalitate ar fi un aport de stimulare. Or, diferența urmează să fie făcută din remunerația colectată pe celelalte drepturi unde se va repartiza în baza valorificării operelor, reprezentând și principiul echitabilității. |
| **În proiectul de lege, este introdus un tarif micșorat de cîteva ori față de cel prevăzut în legislația actuală pentru remunerația compensatorie – „***nu mai mult de 0,5% pentru echipamente unifuncționale și nu mai mult de 1% pentru suporturi materiale calculate din valoarea facturată, fără taxa pe valoarea adăugată, dar care nu va depăși 500 lei per unitate”* față de cel puțin 3% din suma încasată din vînzarea (revînzarea) echipamentului și a suporturilor materiale care au funcția de reproducere. Același lucru este atestat în cazul distribuitorilor serviciilor prin cablu – *„2% din veniturile obținute din activitatea de retransmisie a serviciilor de programe, fără taxa pe valoarea adăugată, dar nu mai puțin de 0,5 lei per abonat pe lună”* față de 5,6% din suma încasată de la abonaţi, conform prevederi din Hotărîrea de Guvern nr.641 din 12.07.2001 despre tarifele minime ale remunerației de autor.  Se consideră defectuos orice tratament preferențial față de unele categorii de utilizatori, mai ales că modificarea și introducerea acestor tarife în lege fără a face un studiu prealabil din punct de vedere a impactului economic și fără a consulta opinia părților constituie o încălcare flagrantă a drepturilor de autor și conexe. Mai mult decît atît, prin norma propusă se instituie un tarif procentual și un tarif minim, respectiv, este cunoscut faptul că utilizatorii vor insista pe aplicarea tarifului minim, organizațiile de gestiune colectivă vor solicita remunerația procentuală, iar în consecință va fi creat un blocaj de aplicare a acestui sistem care va genera soluționarea litigiilor în instanța de judecată. Acest lucru este cu atît mai mult defectuos, deoarece pentru toate celelalte categorii de drepturi (interpretare publică, comunicare publică, etc.) pentru care utilizatorii trebuie să achite remuneratie, tarifele urmează a fi aprobate de Guvern, după consultarea părților interesate, fără a ignora opinia titularilor de drepturi care de fapt sunt prejudiciați în cazul valorificării drepturilor lor. În acest sens este exprimat în mod vădit un tratament inechitabil fiind lobate interesele importatorilor și a distribuitorilor serviciilor prin cablu. | **Nu se acceptă.**  Art. 26 alin. (5) prevede că lista echipamentelor și suporturilor materiale pentru care se achită remunerație compensatorie, identificată conform Nomenclaturii combinate a mărfurilor, precum și cuantumul acestora pentru fiecare poziție tarifară, în dependență de funcția și destinația principală, caracteristicile tehnice și capacitățile de stocare, se aprobă de Guvern. Această prevedere are drept obiectiv extinderea listei echipamentelor și suporturilor materiale pentru care urmează a fi achitată remunerația compensatorie, stabilind cuantumul pentru fiecare echipament și suport material în parte, reieșind din limita maximă propusă în proiect.  Aspectul respectiv va asigura un echilibru între reducerea cuantumului remunerației compensatorii ce urmează a fi achitată de către utilizatori și extinderea listei echipamentelor și suporturilor materiale pentru care se va achita remunerație compensatorie.  La fel, în cazul cuantumului remunerației pentru retransmisia prin cablu propus în proiect, este asigurat o proporționalitate prin diminuarea semnificativă a procentajului datorat de către utilizatorii de retransmisie prin cablu și extinderea serviciilor pentru care se datorează remunerația pentru retransmisie prin cablu |
| Completarea proiectului cu un articol separat privind obligațiile utilizatorilor, mai ales ca aceste norme sunt prevăzute la art.17 din Directiva 2014/26/UE și nu ar trebui fi trecute cu vederea. | **Se aceeptă.**  Proiectul a fost completat cu art. 514 ce prevede obligațiile utilizatorilor. |
| ORDA este împotriva modificărilor normei art.63 din varianta actuală a Legii nr.139/2010 care stabilește posibilitatea despăgubirii pentru încălcarea drepturilor de autor și/sau conexe în mărime de la 500 la 500 000 lei, care în prezent constituie o garanție a asigurării drepturilor de autor și conexe. Acest lucru a fost dovedit de practica instanțelor de judecată și reprezintă un instrument împotriva utilizatorilor de rea-credință, care evident că încearcă să elimine normele ce le impun respectarea drepturilor și achitarea remunerației pentru orice tip de utilizare. Hotărîrea Plenului CSJ nr.1 din 25.04.2016, de asemenea indică că „stabilirea despăgubirii sub formă de taxe forfetare e posibilă atunci când violatorul a comis încălcarea neintenţionat”. | **Nu se acceptă.**  Amendamentele operate la art. 63, în special cele propuse la alin. (3), transpun prevederile art. 13 din Directiva 2004/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală. Totodată, prin aceste modificări se asigură o corelare cu reglementările normative din legislația specială din domeniul proprietății intelectuale, în partea ce ține de stabilirea despăgubirilor de către instanța de judecată. |
| ORDA nu susține modificările aduse la art. 66 din Legea actuală, care fac imposibilă orice constatare ale încălcării drepturilor de autor în mediul Internet, absolvă de orice răspundere persoanele atât fizice, cât și juridice pentru aceste încălcări și transformă Republica Moldova într-un paradis jurisdicțional pentru persoanele care au scopul de cîștiga bani din încălcarea drepturilor de autor în Internet. | **Nu se acceptă.**  Modificarea art. 66 într-o nouă redacție presupune ajustarea acestuia la prevederile Directivei 2000/31/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2000 privind anumite aspecte juridice ale serviciilor societății informaționale (directiva privind comerțul electronic),în special ale comerțului electronic, pe piața internă (Directiva 2000/31/CE).  Prin redacția propusă se stabilesc clar acțiunile ce constituie încălcare a dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe prin intermediul rețelelor de calculatoare, precum și acțiunile/inacțiunile furnizorului de servicii pasibile de răspundere.  Potrivit raportului Consiliului Europei privind racordarea Republicii Moldova la standardele CoE în conformitate cu Recomandarea CM/Rec (2016) în domeniul neutralității rețelei, redacția actuală a art. 66 din Legea nr. 139/2010 plasează răspunderea nejustificată asupra furnizorilor de servicii informative inclusiv pentru acțiunile terților (destinatarilor serviciilor) care utilizează serviciile acestora, fără ca să existe o hotărâre definitivă a instanței de judecată care să constate caracterul ilicit al acțiunilor.  Directiva 2000/31/CE prevede anumite derogări în materie de răspundere a furnizorilor de servicii, respectiv, în cazurile în care activitatea acestora se limitează la procedeul tehnic de exploatare și de a acorda acces la o rețea de comunicații cu privire la care informațiile furnizate prin intermediul terților sunt transmise sau stocate temporar, exclusiv în scopul de a îmbunătăți eficacitatea transmiterii. Această activitate are caracter pur tehnic, automat și pasiv, ceea ce implică faptul că furnizorul de servicii prin intermediul rețelelor deschise a obiectelor dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe nu cunoaște și nici nu controlează informațiile transmise sau stocate.  Totodată, ORDA nu a prezentat careva propuneri concrete de revizuire a art. 66 din proiectul de lege, în cazul în care consideră că acesta va fi imposibil de aplicat. |
| Asigurarea unității de stil şi de terminologie pe tot conținutul proiectului, deoarece în proiectul prezentat se utlizează termeni noi, care deși sunt sinonime cu noțiunile utilizate în cuprinsul Legii nr.139/2010 deviază de la tehnica legislativă. De ex. Legea actuală indică noțiunile de *„acumulare, repartizare și achitare a remunerației”* pe când proiectul introduce alți termeni *„colectare”, „distribuire” „plată”*, fiind necesară redactarea și uniformizarea acestora în mod corespunzător. | Proiectul a fost ajustat sub aspectul normelor de tehnică legislativă, inclusiv în sensul utilizării terminologiei unitare. |
| Utilizarea unor termeni improprii pentru legislația națională fără a da definiția acestora poate crea probleme de interpretare eronată a legii (ex. „artiști interpreți și executanți”), or acesta unul din motivele din care ORDA a transmis în adresa AGEPI la 03.11.2017 într-un proiect separat capitolul VII *„Gestiunea colectivă a dreptului de autor și a drepturilor conexe”*, deoarece considerăm cel puțin nefiresc ca actul normativ care prevede protecția drepturilor de autor să fie copiat cu greșeli din legislația română. | Proiectul a fost ajustat sub aspectul normelor de tehnică legislativă, inclusiv în sensul otilizării terminologiei unitare. |
| La lit.g) și h) din art.49 al proiectului se stabilește comisionul de 20% și 10%, fără o justificare economică a acestui cuantum, or art.12 din Directiva 2014/26/CE prevede că comisioanele de gestiune nu depășesc costurile justificate și documentate suportate de organizația de gestiune colectivă în scopul gestionării drepturilor de autor și conexe, iar acest lucru este de competența titularilor de drepturi membri ai organizațiilor, care le încredințează drepturile lor în gestiune. Limitarea comisionului nu poate fi justificată în lipsa majorării tarifelor care au rămas la varianta anului 2001 (HG nr.641/2001) și necesitatea indexării tarifelor contra infalației (art.68), care sunt de competența nemijlocită a autorității publice competente. | Urmare adoptării prezentului proiect de lege va fi necesar aducerea în concordanță a cadrului normativ subordonat acestuia. Respectiv, vor fi revizuite toate tarifele ale remunerației provenită din dreptul de autor și drepturile conexe. |
| Se propune introducerea în proiectul prezentat spre avizare dreptul organizațiilor de gestiune colectivă pentru crearea unor fonduri speciale, conform art.13 alin.(6) din Directiva 2014/26/CE. | **Se acceptă.**  Art. 50 alin. (3) din proiect, prevede posibilitatea ca o organizație de gestiune colectivă să poată presta servicii sociale, culturale sau educaționale finanțate prin intermediul reținerilor din veniturile provenite din drepturi, dacă acest aspect este prevăzut în statut. |
| Art.51 din proiect prevede că pentru a obține aviz de constituire și funcționare temporară, valabl 3 ani, organizația trebuie să dispună de *„sistem de monitorizare al valorificării operelor”*. ORDA propune excluderea acestei prevederi, în contextul în care la constituirea organizației aceasta nu dispune de mijloace financiare, iar un sistem de monitorizare este foarte costisitor, iar în același proiect este prevăzut că la baza repartizării stau rapoartele prezentate de către utilizatori. | **Se acceptă.**  Potrivit art. 4 lit. j1) și art. 50 alin. (10) din proiectul de lege, AGEPI deține un sistem (soft) de monitorizare a valorificării obiectelor dreptului de autor și drepturilor conexe și de repartizare a remunerației datorate titularilor de drepturi, iar organizațiile de gestiune colectivă, utilizatorii și entitățile comune de colectare vor utiliza cu titlu gratuit acest sistem (soft) de monitorizare. |
| ORDA nu este de acord cu formularea condițiile pentru reprezentativitate expuse la alin.(2) art.511 pentru avizarea *„colectorului unic”* care sunt din start contradictorii, fiindcă practic nu este posibil sa ai totodată și cei mai mulți membri, și cel mai valorificat repertoriu din cel mai vast repertoriu gestionat. | **Se acceptă**.  A fost exclusă una dintre condițiile pentru desemnarea colectorului și anume ”cel mai vast repertoriu”.  Totodată, potrivit art. 512 alin. (1) din proiectul de lege, procedura detaliată de desemnare a colectorului unic va fi stabilită prin Ordinul Directorului General al AGEPI. |
| Nu se acceptă norma art.513 din proiect, care obligă organizația să facă publice „bazele de date privind lista membrilor și repertoriul”. Precizăm că orice bază de date este protejată conform art.40 din Legea nr.139/2010 preluat din Directiva UE privind protecţia juridică a bazelor de date care stipulează expres: *„Producătorul unei baze de date care dovedeşte că a făcut o investiţie substanţială din punct de vedere calitativ şi/sau cantitativ în obţinerea, verificarea sau prezentarea conţinutului ei are dreptul să interzică extragerea şi/sau reutilizarea conţinutului integral sau a unei părţi substanţiale, evaluate calitativ şi/sau cantitativ, a acelei baze de date.”* | **Se acceptă.**  Art. 514 alin. (2) lit. e) a fost reformulat. |
| **11.** | **Asociația Națională “Copyright”** | Nu a prezentat avizul pe marginea proiectului de lege, acesta fiind expediat pentru avizare prin scrisoarea AGEPI nr. 170 din 26 ianuarie 2018. |  |

**Lilia Bolocan,**

**Director General**